

126

呂訴上

臺灣電影戲劇

上

**HISTORICAL DOCUMENTS ON
DRAMA & FILM IN TAIWAN**

I

by Lü Su-shang

1961

THE ORIENT CULTURAL SERVICE

ESTABLISHED 1951

422 FULIN ROAD, SHIHLIN

TAIPEI, FORMOSA, CHINA

127

呂訴上

臺灣電影戲劇

下

HISTORICAL DOCUMENTS ON
DRAMA & FILM IN TAIWAN

II

by Lî Su-shang

1961

THE ORIENT CULTURAL SERVICE

ESTABLISHED 1951

422 FULIN ROAD, SHIH LIN

TAIPEI, FORMOSA, CHINA



乙卯仲秋

國立北京大學
中國民俗學會
民俗藝文書

莊嚴題端



FOLKLORE
AND
FOLKLITERATURE SERIES
OF
NATIONAL PEKING UNIVERSITY
AND
CHINESE ASSOCIATION FOR FOLKLORE

Editor: Professor Lou Tsu-k'uang

Foreword by

Prof. Wolfram Eberhard

THE CHINESE ASSOCIATION FOR FOLKLORE

扉頁說明

書名題字，係前任中國國立故宮博物院副院長莊慕陵（嚴）教授的瘦金體手筆。

字旁狹長插圖兩式：一為旗桿，一為燭臺，前者象徵高官晉爵，後者象徵子孫繁昌，兩者如今已成為上代殘存之物，特煩當代畫家陳海虹氏寫真垂述

古越 婁子匡 謹識 五九年三月

游彌堅先生代序

介紹本書作者呂訴上



臺灣省長協理會
文化協理會
進會
臺省

從平凡的面貌和樸質的衣服上，看不出呂訴上是臺灣省影劇界一顆熠熠北斗巨星，他不以外表炫人。他的聲譽，也絕不是泡沫滿天飛的虛名；在電影界、戲劇界，乃至廣大的文藝界，提到呂訴上，都覺有金石似的重要，而生由衷的敬佩，這真正是所謂「實至名歸」了！這位學者風度的誠厚君子，早已被人譽為「臺灣的齊如山」。

他是彰化縣人，他的令先尊是「溪州戲院」主持人，並領導當時馳名南北的「賽牡丹」劇團；而他在中學時已能替他們創作新型劇本。從那時起，他即認為戲劇內容要隨時代改進，直到今天他猶然本此一貫信念而奮鬥。近年凡臺灣影劇界有所改進，無疑的必屬於呂氏；但是其中打破保守達成改進的過程，其艱苦不是局外人所能想像的。

中學畢業後，他辦了一個「臺灣銀華影片社」，出租影片，自己上臺作說明，這是他的事業中之「第一銀華」。抗戰初，臺灣凡有民族意識的娛樂全被嚴禁，數百劇團被迫解散，情形很混亂。呂氏吸收優秀，自組「銀華新劇團」，去廈門汕頭，想乘機投奔祖國，終因日軍防範太嚴而未果，這是「第二銀華」。此後赴日本入「日本大學」電影系，並受日本電影權威成田中榮三，岩田祐吉，戲劇王座坪內士行，井上正夫，水谷八重子的指導，深受器重，因能在東京第一流大戲院「明治座」、「有樂座」、「東京劇場」參加演出。後並得日本電影法所規定國家考試演技合格的證書，我國人得此者惟呂氏一人。回國後，由於一度服務警界，使他能深入瞭解社會，這對於他的影劇事業有大價值，而為別人所未能有的。多年來，他頗努力蒐集有關影劇書籍資料，收藏萬冊，又是其他影劇界人不能及的。

臺灣走向復興，呂氏把影劇復興的使命擔當起來，他自我犧牲，不辭勞瘁，遊說於上，聯繫於下，白日奔走

126

呂訴上

臺灣電影戲劇

上

劉先雲先生序



教育社部司教司劉先雲

愚與呂君交久，儀其忠篤，而惜慳快敘也；茲讀其所著，曰「臺灣電影戲劇史」，蓋數十萬言，而後驚其學之深且宏焉。夫世尚虛炫，志在獵釣，所爲書多賣柑者言，果有裨學術乎哉？書非爲己也，爲人也；今君出其數十年之才蓄，獻諸人，獻諸世，是矣！讀是書者，三百年源源本本，了然方尺几案之間；後之人將有所作，脈按果擷，莫之能違，殆可卜也。是書之長：曰博，曰精，曰信，曰實。博則廣羅萬有，精則辨析允洽，信則有徵無惑，實則不假文飾。著作態度之謹嚴，亦如其人之忠篤焉。雖然，東鯤劇運，無史而有史，君爲嚆矢，功不可沒；倘亦能本乎其德其學其才，以用世邪？使一藝之崛起如其書，其有裨夫國策文化人心，無待論矣。三不朽君有其二，願勉乎其三，毋惑乎世之習尙，時代不欺我也。是爲序。

劉先雲

序於民國五十年八月二日教育部社教司

劉真先生序

劉真先生序



臺灣省政府教育廳廳長劉真

電影與戲劇都是一種融滙美術、音樂和文學爲一體的綜合藝術，純正優良的電影和戲劇，不僅能激發情感與振奮精神，並可深植倫理觀念及培養高尚情操。對社會風氣的轉移，民族情感的凝鑄，尤具極大的功能。因其能寓教育於娛樂，且爲一般民衆所愛好，故爲社會教育最有效的工具。

本省的影劇事業，在日據時期，由於日人推行其所謂「皇民化教育」，凡含有民族意識之影劇均予嚴禁，致我民族影劇事業，無由發展，洎光復以後，始由復興而呈現蓬勃生氣。現全省計有電影製片廠五家，影業社一百餘家，影劇院六百餘家，各類劇團四百餘單位，無論繁華都市，或僻遠鄉村，到處均有影劇活動，對傳播民族文化，增強民族意識，轉移社會風氣，鼓舞民心士氣，已充分發揮了社會教育的宏效。

呂訴上先生於從事實際影劇工作之餘，復廣搜博採，撰著「臺灣電影戲劇史」一書，對本省影劇事業的發展過程，有極翔實的敘述，不但可使我們瞭解本省影劇事業的過去情形，而且足供我們今後改進和發展本省影劇事業的重要參考。我相信這樣一本很有價值的著作，一定會得到讀者們的熱烈歡迎的。

劉真

中華民國五十年九月
於臺灣省政府教育廳

齊如山先生序



國劇大師齊如山

中國的戲劇，種類很多，我在民國十年前後，曾用力調查過一次，與全國各省教育機關及朋友寫信，請他們幫助。後接到許多回信，開列的戲類名詞也很多，自然各處彼此犯重的也不少，歸納起來，够戲劇資格的，約有七十幾種，遺漏的當然還很多。什麼樣才算够資格呢？凡穿行頭，有音樂鑼鼓隨奏，能够登臺演唱者，都算够資格。至於優劣或完備簡陋等等，當時還想詳細研究，分一分類，因事忙未果，然大致可以勉強分爲五類，如下：

一是弋陽腔，通稱弋腔，亦曰高腔，又曰高調。此可以算是最早的一種，此非武斷，因爲只有北曲，可以唱弋腔，南曲則不可能，全國中現在傳流着的舊曲子，以北曲爲最早，所以可以斷定弋腔，他乃是最早的一種。這種傳流的也最普遍，各省皆有之，如湖南及江浙之高調，北平與北方之高腔，均尚存原質，四川戲之後臺搭腔，也是弋腔舊規矩，無論何省，是弋腔則後臺都要搭腔。

二是崑腔。崑腔這個名詞，可分爲兩種，所謂廣義狹義。狹義者，乃專指明朝末葉之崑山腔。廣義者，則所有用笛子隨唱之南北曲，社會中都呼爲崑腔，其實這種呼法，極無道理，不過多數人如此呼法，也就成了慣例了。這種雖始自南宋，盛行於明朝，但全國中並不甚普遍，只大城池中有之，鄉間盛行之處，只江浙及河北省，他處則只文人能之，農商界能唱者並不多，然各省較高尚之戲，則多有他的痕跡，如皮簧中則常夾雜一兩段崑腔。

三是梆子腔。始自陝西，原名秦腔，流傳到各省，多改稱爲梆子腔，這也有原因，中國戲劇的名稱，大約可分三類：第一類、是因地方而名，如弋陽腔、秦腔、川劇、粵劇等等是也，這類名詞，多係文人用之。第二類、是因樂器而得名，如絲絃調、大鑼調、大梆戲、花鼓戲、梆子腔等等是也。第三類、是因聲音而得名，如哈哈腔、嗚嗚戲、滴篤腔、迷糊腔等等是也，以上兩種，社會中口頭多用之。梆子腔可以說是風行最寬的一種，各省皆有之。除北幾省仍名梆子腔外，在其餘各省，都有了變化，然各省腔調，其中含有梆子腔味道者，還多的很，內行人詳審便知。

劉先雲先生序



雲先長司劉司教社部育教

愚與呂君交久，儀其忠篤，而惜慳快敘也；茲讀其所著，曰「臺灣電影戲劇史」，蓋數十萬言，而後驚其學之深且宏焉。夫世尚虛炫，志在獵釣，所爲書多賣柑者言，果有裨學術乎哉？書非爲己也，爲人也；今君出其數十年之才蓄，獻諸人，獻諸世，是矣！讀是書者，三百年源源本本，了然方尺几案之間；後之人將有所作，脈按果擷，莫之能違，殆可卜也。是書之長：曰博，曰精，曰信，曰實。博則廣羅萬有，精則辨析允洽，信則有徵無惑，實則不假文飾。著作態度之謹嚴，亦如其人之忠篤焉。雖然，東鯁劇運，無史而有史，君爲嚆矢，功不可沒；倘亦能本乎其德其學其才，以用世邪？使一藝之崛起如其書，其有裨夫國策文化人心，無待論矣。三不朽君有其二，願勉乎其三，毋惑乎世之習尙，時代不欺我也。是爲序。

劉先雲

序於民國五十年八月二日教育部社教司

梁寒操先生序



中國全國廣播公司
文藝界聯誼會會長
梁寒操

呂訴上先生，從事戲劇工作，垂三十年，積學日深。工作餘暇，以五十萬言著「臺灣電影戲劇史」問世，苦心功力，俱有可佩。

臺灣自鄭氏經營，文化日漸發達，地方藝術，燦然可觀，其後經日據以迄光復，外國及外省文物作品源源流入，對本省劇藝之內容與形式，次第發生重要影響。呂著就此詳加論列，資料豐富，圖文並茂，執此一卷，對本省重要藝術活動之源流演變，瞭若指掌。

作史難，作專史更難。訴上先生未嘗以史家自命，但因生活環境與工作經驗之便，本身經歷見聞，既專且富，加以勤事蒐集，有心著述，其所完成之紀錄容或為一般學史者所不能。此書為有心人著，亦合當有有心人讀。

梁寒操 序於中國廣播公司

陳紀濛先生序

——戲劇史料收藏家的結晶——



立法院委員兼中國文藝協會理事陳紀濛

呂訴上先生是我來臺灣後，認識最早，也是第一位所接觸的臺籍作家。我曾於三十九年初「到他的府上拜訪，當時對於他收藏戲劇書籍之廣，表示驚訝。中國文藝協會成立後，他被選為戲曲委員會的副主任委員，到現在已十一年頭了。在過去區些年中，他不但繼續努力書籍的收藏，同時凡是團體的活動，他無不熱心參加。我對於他個人的修養以及在羣衆方面的美德，深致敬仰。

這樁工作，也是我們多少年想做一件事，如今由他完成，可以說極爲適當。

呂先生近年來對於改良歌仔戲與布袋戲，都有相當貢獻，對於拍攝臺語影片，也有相當成就。我認爲這本書的出版，更具有偉大而深長的意義。

中國文藝協會與正中書局合作，正由我主編一部「五十年來中國文藝史」，其中有三部書「五十年來中國的國劇」（齊如山先生著），「五十年來中國的電影」（鍾雷先生著）及「五十年來中國的話劇」（吳若先生著），都將近十年來的臺灣包括在內，與呂先生的著作，很有關係。

其實，呂先生這本書雖名爲「臺灣電影戲劇史」，實際上仍是「中華民國電影戲劇史」的一部份，將來與上述三部書合讀起來，一定有互相參酌印證之用。我非常樂意寫這幾句話，以提起大家對於文藝史의 注意。

唐棣先生序



中央四社通訊社
秘書長 唐棣

樂的本義說：「禮的本義是節制情感，樂的本義是調和情感。」電影和戲劇，正好是對「禮樂」有着具體的事實或象徵可以表現，我國往古的聖賢，都是注重講求「禮治」的效用，所謂「禮治」，就是今日所言的「文化教育」，而「文化教育」中，當然包括電影與戲劇在內，以電影與戲劇的角度來衡量「禮治」的功效，便可以看出它的影響力量。

中國國民黨自改造以來，對於文化改造運動與社會改造運動，有關電影與戲劇的工作，歷年輔導和推行，未嘗稍懈，呂先生正是參加這些運動的實際工作者，十餘年來，不僅勤於工作，並留心有關電影與戲劇資料之搜集和保存，實在難得。各類歷史的著述，都不外將前人留下的事蹟紀述，俾使後人對每類事情，可作為警惕的鑑戒，或檢討得失，作為改進的參考，但其中取材與紀述的真實，是極關重要的，昔班孟堅嘗稱讚司馬遷的史記為「實錄」，呂先生這本「臺灣電影與戲劇史」，謂為「臺灣電影與戲劇的實錄」，實不為過。

大陸淪陷後，政府退守臺灣，勵精圖治，已成堅強的反共堡壘，共匪從軍事、政治、經濟以及國際宣傳各方面，企圖進犯臺灣，均無法得逞，因此它以最陰險毒辣無形的冷箭，向臺灣進攻，這隻無形的冷箭，就是利用各種滲透活動，以挑撥離間的手段，使臺灣同胞與大陸來臺的同胞，在情感上發生裂痕，現在呂先生這部巨著，處處指出臺灣的各種戲劇，都來自大陸，其中雖有一段經由外人統治的時期，但始終掩沒不了我們臺灣同胞「其來有自」的根源。

茲恭錄 總統在民生主義育樂兩篇補述的訓詞，作為本文的結語，總統說：「今日臺灣省在這方面有顯明的進步。（按上文係指文學和戲劇）民族主義的文學作品漸見抬頭，反共抗俄的臺語戲劇使一般民衆受很大的感動。反共抗俄的電影又有優良的作品陸續製成和上演。但是我們決不自覺滿意。因為：

(1) 純真和優美的文藝作品還是太少，一般國民的閑暇時間大部分仍是商業化的文藝作品的領域。
(2) 表揚民族文化的作品還在萌芽和生長之中，還不够充實。在暴俄匪共有系統有計劃的催毀我們中國文化的今日，我們感覺表揚民族文化使其深植人心的新文藝作品，還是太少。

我們不僅在光復大陸以後，要向這一方面去努力，並且在今日反攻的前夕，便應該在這方面作必要的準備。」

總統在同上的訓詞裡又說：「……大城市更要有設備完善的歌劇院，保持我們中國固有戲劇，加以改良，使其有助於國民倫理教育與美育。」呂先生在這本巨著裡，已將電影和戲劇的發展，有詳盡的敘述，同時對演劇的改革，也有所敘論，今後電影與戲劇工作，希望我們大家朝着 總統上面所訓示的目標，努力邁進。